



経費支弁書 Statement of Financial Support

日本国 法務大臣 殿 To the Minister of Justice of Japan

豊栄インターナショナル日本語アカデミー殿 To: Houei International Japanese Language Academy

申請者氏名 Name of applicant _____

申請者国籍 Nationality of applicant _____

生年月日 Date of birth _____

_____年(Y) _____月(M) _____日(D)

私は、この度上記の者が日本国に入国した場合及び在留中の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経緯支弁について証明します。

I hereby declare that I am a financial supporter for the above applicant during his/her stay in Japan by the reasons of support stated below.

記 Notes

1. 経費支弁経緯 Reason(s) to be a financial supporter

申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい

Please specify reasons of support and relationship with the applicant in details.

2. 経費支弁内容 Details of financial support

私 _____ は、申請者の日本国滞在における経費支弁者です。申請者が授業料及び宿泊費(寮費)等に関する費用を支払うことができない場合は、申請者の経費を支えることを約束します。

I _____ am the sponsor of the above person when he/she enters Japan. I promise to support the above applicant's finances in the event that the applicant is unable to pay their expenses related to the tuition and living fees.

I will remit:

(1) 学費	半年ごと	300,000	円
Tuition	Semi-annually		JPY
(2) 生活費	月額		円
Living expenses	Monthly amount		JPY
(3) 学生寮の場合	月額	20,000	円
Dormitory	Monthly amount		JPY
賃貸アパートの場合	月額		円
Apartment/Flat			JPY

3. 支弁方法 Method of support

送金・振込み等支弁方法を具体的に書いて下さい

Please state how to support the applicant by remittance, bank transfer etc.

4. 支弁者情報 Information of financial supporter

Contact information:-

Name: _____

Home address: _____

Phone number: _____

Cell phone number: _____

Email address: _____

Relationship with the applicant: _____

Company information:-

Official company name: _____

Address: _____

Phone number: _____

Division: _____

Annual Income: _____

Signature: _____ Date: _____



同意書 Letter of Guarantee

豊栄インターナショナル日本語アカデミー

To: Houei International Japanese Language Academy

学生氏名 Student name

生年月日 Date of birth

国籍 Nationality

年 (Y) 月 (M) 日 (D)

私は、上記学生が日本で就学することに同意します。また、私は上記の者が就学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、支弁者と共に一切の責任を負います。

I agree to his/her going to Japan to study, I shall also assume any and all responsibilities for the above student for his/her behavior and financial obligations while he/she is in Japan, after he/she is admitted to the Houei International Japanese Language Academy of Japan.

同意者名 Name of person who agrees

年齢 Age

本人との関係 Relationship between the student and you

自宅住所 Address

自宅電話/FAX 番号

Tel (Home)/FAX

職業 Occupation

勤務先名 Place of work

勤務先住所 Address of workplace

勤務先電話/FAX 番号 Tel/FAX (Work)

日付 Date 年 (Y) 月 (M) 日 (D)

署名 Signature



留学理由書
Statement of studying Japanese in Japan

なぜ豊栄インターナショナル日本語アカデミーで日本語を勉強したいのですか？
Reasons for studying Japanese at the Houei International Japanese Language Academy.

豊栄インターナショナル日本語アカデミー卒業後はどのように予定していますか？
Plan(s) after graduating from the Academy.

以上の通り相違ありません。I hereby declare that the above statement is true.

日付 Date: 年 (Y) 月 (M) 日 (D) 署名 Signature : _____





緊急連絡人および日本国内連絡人の登録票
Emergency point of contact and domestic point of contact

Date: 年 月 日
(year) (month) (day)

豊栄インターナショナル日本語アカデミー

To: Houei International Japanese Language Academy

学生氏名 Name of applicant

国籍 Nationality

生年月日 Date of birth

年 月 日
YYYY MM DD

性別 Gender 男 Male / 女 female

【緊急連絡人】

家族、その他保護者の中から20歳以上の2名を緊急連絡人として登録してください。
Next of kin: Choose two persons (parents, brothers/sisters, relatives, etc.) over 20 years of age.

氏名 Name	性別 Gender	電話番号 Tel
国籍/母国語 Nationality/native language	住所 Address	携帯番号 Mobile phone
続柄 Relationship		Email @
氏名 Name	性別 Gender	電話番号 Tel
国籍/母国語 Nationality/native language	住所 Address	携帯番号 Mobile phone
続柄 Relationship		Email @

【日本国内連絡人】

日本国内に連絡人が住んでいる場合に登録して下さい。
Please give us the contact information of a person who lives in Japan (if applicable).

氏名 Name	性別 Sex	電話番号 Tel
国籍/母国語 Nationality/ native language	住所 Address	携帯番号 Mobile phone
続柄 Relationship		Email @

